

Recenzenci

Małgorzata Czermińska, Jan Mazur, Władysław Miodunka, Eugeniusz Wilk

Wydanie publikacji dofinansowane przez Uniwersytet Opolski
i Narodowe Centrum Kultury

© Copyright by Uniwersytet Opolski Opole 2014

Projekt okładki
FORMACJA.PL

Redaktor
Ewa Letachowicz

Korektor
Łukasz Sawicki

ISBN 978-83-7395-641-4

Wydawnictwo Uniwersytetu Opolskiego, 45-037 Opole, ul. H. Sienkiewicza 33. Składanie
zamówień: tel.: (48) 77 4410878; e-mail: wydawnictwo@uni.opole.pl. Druk: QUICK DRUK s.c.,
90-562 Łódź, ul. Łąkowa 11, e-mail: quick@druk.pdi.pl

Prezydent Rzeczypospolitej Polskiej

Warszawa, 10 lipca 2012 roku

Organizatorzy i Uczestnicy
V Kongresu Polonistyki Zagranicznej
W Opolu i Brzegu

Szanowni Państwo!

Serdecznie pozdrawiam zgromadzonych na Zamku Piastów Śląskich w Brzegu organizatorów i uczestników V Kongresu Polonistyki Zagranicznej. Witam wszystkich szacownych gości z Polski i zagranicy, specjalistów w dziedzinie języka polskiego i badaczy polskiej literatury. Ze szczególną atencją zwracam się do Panów Profesorów Rolfa Fiegutha ze Szwecji i Cheong Byung Kwona z Korei Południowej, którzy zostaną dziś wyróżnieni zaszczytnym tytułem doktora honoris causa Uniwersytetu Opolskiego. Panów fascynacja językiem i kulturą naszego kraju będzie uhonorowana najważniejszym wyróżnieniem, jakie przyznać może uczelnia wyższa.

Kongres rodzimych i zagranicznych polonistów odbywa się już po raz piąty. Organizowanie corocznych zjazdów to przede wszystkim zasługa Międzynarodowego Stowarzyszenia Studiów Polonistycznych. Odgrywa ono w środowisku polonistów rolę integrującą, i to w dwojaki sposób: zbliżając do siebie językoznawców i badaczy literatury oraz polskich i zagranicznych polonistów. Działalność Stowarzyszenia istotnie przyczynia się do promocji języka polskiego i polskiej kultury tak w kraju, jak i na świecie, a zagraniczni poloniści są niezastąpionymi ambasadorami Polski i jej kulturalnego dziedzictwa.

Już od czasów starożytnych człowiek definiowany był jako istota zdolna do mówienia. Obecnie jeszcze silniej uświadamiamy sobie, w jak znaczącym stopniu nasz ogląd świata, kategorie naszego myślenia oraz kształt naszej cywilizacji uformowane są przez język, którym się posługujemy. Dlatego badania nad językiem i tworzonymi w jego materii dziełami nigdy nie utracą na znaczeniu. Dobrze jednak, że poloniści zdają sobie sprawę także z nowych wyzwań, przed

jakimi stawia ich współczesność. Świadczy o tym temat przewodni konferencji oraz zaplanowane w jej ramach dyskusje panelowe oraz prezentacje. W XXI wieku językoznawstwo i studia nad literaturą pozostają i nadal powinny pozostawać ważną dziedziną naukowych dociekań. Tym bardziej, że coraz częściej zawrotne tempo międzyludzkiej komunikacji i łatwy dostęp do jej narzędzi nie idą w parze z wykorzystywaniem całego potencjału tkwiącego w naszym języku. Czasem skarżymy się wręcz na zubożenie polszczyzny. A przecież idzie o to, by – jak trafnie ujął to nasz wieszcz – *język giętki powiedział wszystko, co pomyśli głowa*.

Pozwolę sobie zwrócić się raz jeszcze do wyróżnionych dziś uczonych. Pisarz Frank Harris porównał kiedyś język do otwartego okna, które umożliwia nowe spojrzenie na świat i wzbogaca naszą znajomość życia. Panowie Profesorowie przez wiele lat uczyli się spoglądać na świat przez polskie okno, a przez to wrosli w nasz język, tak jak my wrastamy weń od dzieciństwa. Profesor Rolf Fieguth położył wielkie zasługi w studiach nad polską literaturą i w popularyzacji polskich poetów i pisarzy – od Mickiewicza po Gombrowicza – w niemieckim obszarze językowym. Profesor Cheong Byung Kwon, twórca studiów polonistycznych na Uniwersytecie w Seulu, wniósł znaczący wkład w dzieło propagowania polskiej literatury oraz nauczania naszego języka w swoim kraju. Chciałbym, aby odczytywali Panowie dzisiejszą uroczystość także jako symboliczny wyraz wdzięczności Rzeczypospolitej za czas, wysiłek i pasję zainwestowane przez Panów w studia nad polszczyzną i arcydziełami polskiej literatury. Raz jeszcze serdecznie gratuluję zaszczytnego wyróżnienia.

Dziękuję wszystkim instytucjom naukowym zaangażowanym w przygotowanie Kongresu, a wszystkim Państwu, jego uczestnikom, życzę pasjonujących spotkań i owocnych obrad.

podpis
Bronisław Komorowski

Spis treści

STANISŁAW GAJDA IRENA JOKIEL	Słowo wstępne / 13
	Polonistyczne wyzwania
MARIA DELAPERRIÈRE	Polska literatura w świetle współczesnej komparatystyki europejskiej / 19
ROLF FIEGUTH	Humanizm europejski a świadomość narodowa. Przemyslenia literaturoznawcy / 29
TOKIMASA SEKIGUCHI	Teksty polskie w kontekstach pozapolonistycznych / 38
ALINA NOWICKA-JEŻOWA	Literatura epok dawnych jako laboratorium tożsamości. Wprowadzenie do dyskusji / 47
MICHAŁ MASŁOWSKI <u>WIKTOR CHORIEW</u>	Literatura polska w kontekście Europy Środkowej / 65
JAROSŁAW ŁAWSKI	Imagologiczny aspekt pamięci kulturowej / 73
BOGUSŁAW BAKUŁA	Współpraca naukowa z krajami Europy Wschodniej. Uwagi sceptycznego entuzjasty / 84
STANISŁAW GAJDA ADAM PAWŁOWSKI	Środkoeuropejskie studia terytorialne = utopia czy realne wyzwanie przyszłości? / 101
	Lingwistyka XXI wieku / 111
	Program promocji języka polskiego za granicą / 121
	Komparatystyka jako płaszczyzna spotkania. Praktyka i teoria
LIDIA WIŚNIEWSKA	Komparatystyka wieloaspektowa: (złożony) model i (wielowymiarowa) praktyka porównywania / 133
BOGUSŁAW BAKUŁA	Od integralnej komparatystyki literackiej do integralnej komparatystyki humanistycznej / 150
MARZENNA JAKUBCZAK	Komparatystyka na gruncie filozofii. Założenia, uprzedzenia i perspektywy / 164
KRYSTYNA LIPIŃSKA IŁŁAKOWICZ	Przemycanie kultury polskiej w USA – perspektywa komparatystyczna / 178
HENRYK SIEWIERSKI	Komparatystyka jako opcja na rzecz spotkania / 191
STANISŁAW JASIONOWICZ	Polonistyka a komparatystyka: refleksje romanisty / 196

ANDRZEJ BARANOW	Komparatystryka w infrastrukturze polonistycznej Litewskiego Uniwersytetu Edukologii / 204
Interakcje literacko-kulturowe	
ALEKSANDER W. LIPATOW	Polskość w świetle przekraczalności kulturowych granic <i>Pax Orthodoxa</i> i <i>Pax Latina</i> / 213
TOMASZ BILCZEWSKI	(Nie)przekładalność: ekonomia, polityka, etyka / 219
URSULA PHILLIPS	O przekładalności utworów Wirtemberskiej, Żmichowskiej i Nałkowskiej / 227
BOŻENA ZABOKLICKA	Zmierzch stereotypu sienkiewiczowskiego w postrzeganiu Polski w Hiszpanii / 234
TADEUSZ SUCHARSKI	Dzieje polsko-rosyjskich relacji w prozie historycznej dwudziestolecia międzywojennego / 242
LEONID MALCEW	Rosjanie i „rosyjskość” w twórczości Gustawa Herlinga-Grudzińskiego / 256
CORINNE FOURNIER KISS	Polonofilizm i polskość wśród czeskich emancypantek w drugiej połowie XIX w.: przykład Karoliny Světlej / 263
OKSANA WERETIUK	Wizerunek Polski i Polaków w powieści Mariny Lewyckiej <i>Two Caravans</i> oraz w tomie esejów Wasyla Machny <i>Komunacya mopba</i> / 273
ANA ŽABKAR ŠALIĆ	Przekłady literatury polskiej w Słowenii po roku 2000 / 283
MIKOŁAJ CHMIALNICKI	Leonard Podhorski-Okołów jako pisarz polsko-białoruskiego pogranicza / 292
JĘDRZEJ KWIATEK	O związkach Gilberta Keitha Chestertona z kulturą polską / 298
FELIKS TOMASZEWSKI	Wertowanie Afryki. Birago Diop nad Bałtykiem / 315
BOGUSŁAW BAKUŁA	Europejskie opracowania historii literatury polskiej XX wieku po roku 2004 / 325
Polskość i pogranicza	
TADEUSZ BUJNICKI	Wprowadzenie / 343
MARGRETA GRIGOROWA	Fenomen kreacyjny pogranicza: efekty pograniczności w biografii twórczych, historii i geografii literatury / 344
ALOIS WOLDAN	Polskość na tle stosunków etnicznych w Galicji / 349
JAROSŁAW ŁAWSKI	Obraz literatury polskiej na wschodzie Europy. Kultura i geopolityka / 356
KRZYSZTOF ZAJAS	Mitologia Kresów, czyli „niewinny” imperializm Polaków / 366

Literatura – religia – sacrum

JAN ANDRZEJ KŁOCZOWSKI	Morfologia <i>sacrum</i> . Czym jest <i>sacrum</i> ? / 377
ZOFIA ZARĘBIANKA	Metody literaturoznawcze w badaniach nad <i>sacrum</i> w literaturze. Zastosowanie. Zalety. Ograniczenia / 387
WOJCIECH KUDYBA	<i>Sacrum</i> jako kategoria kulturoznawcza i literaturoznawcza. Rekonesans / 393
MICHAŁ MASŁOWSKI	Wobec <i>sacrum</i> w literaturze / 399
WOJCIECH KACZMAREK	Kilka uwag o hermeneutyce kerygmatycznej / 404
JERZY FIEĆKO	„Teologia polityczna” Stanisława Brzozowskiego – fakt czy hipoteza? / 410
RYSZARD ZAJĄCZKOWSKI	Józef Wittlin – nierozpoznany chrześcijanin / 418
ks. MAREK LIS	<i>Sacrum</i> w filmie: podwójna perspektywa badań / 431
Krytyka literacka. Interpretacje	
JACEK OLCZYK	Czy istnieje poezja bezprzymiotnikowa? O strategiach krytyki literackiej / 443
BARTOSZ MAŁCZYŃSKI	Literaturoznawstwo możliwe czy niemożliwe? Karpowicz czyta Leśmiana i Norwida / 459
MARGRETA GRIGOROWA	Topos „jądra ciemności” w literaturze / 470
ANDREA MEYER-FRAATZ	Rola elementu emocjonalnego w <i>Medalionach</i> Zofii Nałkowskiej / 482
THOMAS SCHMIDT	Emocje w polskiej literaturze o Holokauście na przykładzie <i>Fabryki mucholapek</i> Andrzeja Barta / 490
ANNA ŚLIWA	Europa i Ameryka oczami Polaka. Percepcja świata w <i>Obmacywaniu Europy</i> i <i>AAAmeryce</i> Mirona Białoszewskiego / 498
PIOTR BIŁOS	Powieść polska w XX wieku: totalitaryzm i powieściowość / 508
ROMUALD CUDAK	Najnowsza poezja polska a media. Wtórna oralność w poezji / 517
JOANNA KOT	Wokół rodziny w „dramacie kobiecym” lat trzydziestych XX w. / 528
HELENA BILUTENKO	Przenikanie kultur w powieści Elizy Orzeszkowej <i>Nad Niemnem</i> / 538
LIDIA WIŚNIEWSKA	Dwaj polscy Don Juanowie początków wieków XX i XXI w kontekstach europejskich / 546

W kręgu Romantyzmu

GRAŻYNA B. TOMASZEWSKA	O czytaniu romantycznych arcydzieł / 571
EMILIANO RANOCCHI	Problematyka teodycealna w <i>Marii</i> Malczewskiego. Między elegią porozbiorową a romantyzmem / 582
ARENT VAN NIEUKERKEN	Polka (i Polak) u Słowackiego / 599
ROLF FIEGUTH	Mickiewicz i Apostoł Paweł. Wstępne przemyślenia / 609
IRENA JOKIEL	Wielkie i małe improwizacje Adama Mickiewicza / 616
MAŁGORZATA BURZKA-JANIK	Obraz codzienności w listach Adama Mickiewicza / 625
ANDREY BABANOV	Petersburg jako wyzwanie dla polonisty / 636
JERZY FIEĆKO	Teologia polityczna (i narodowa) Krasińskiego / 644
HELENA NIELEPKO	Synkretizm filozoficzny w dramacie Tadeusza Micińskiego <i>Noc rabinowa</i> / 648

O Miłoszu

ZOFIA ZARĘBIANKA	Struktura wyobraźni religijnej w twórczości poetyckiej Czesława Miłosza / 659
SWIETLANA MUSLIJENKO	Mała ojczyzna w twórczości Czesława Miłosza / 668
WU LAN	Chińskie echa roku Czesława Miłosza / 680
ZBIGNIEW BITKA	Filozoficzne i „magiczne” uwikłania Czesława Miłosza. Sprawozdanie z lektury / 688
NATALIA SYDIACZENKO	Koncept 'RZEKA' w idiolekcie artystycznym Czesława Miłosza / 698
HALINA TURKIEWICZ	Czesław Miłosz. Aspekty dydaktyczne w przestrzeni wielokulturowej / 707
MICHAEL J. MIKOŚ	Miłosz – tłumacz poezji polskiej na język angielski / 714

Oblicza teatru

ZBIGNIEW WŁADYSŁAW SOLSKI	Rola teatru we współczesnych grach społecznych w Polsce. Wprowadzenie / 727
EWA WĄCHOCKA	Style czytania (nie tylko) polskiej klasyki w dzisiejszym teatrze / 733
MICHAŁ MASŁOWSKI	Symbole tożsamości zbiorowej w dramatach romantycznych wczoraj i dziś / 746
STEFAN BEDNAREK	Mnemotopika polska a narodowa tożsamość / 757

TAMARA TROJANOWSKA	Co przeżyliśmy? Doświadczenia komunizmu w polskim dramacie współczesnym / 765
PAU FREIXA I IVAN GARCIA	Recepcja teatru Krystiana Lupy w Katalonii / 773
MAREK FIEDOR	Wrocławski Teatr Współczesny / 781
JACEK GŁOMB, KATARZYNA KNYCHALSKA, KRZYSZTOF KOPKA, ROBERT URBAŃSKI	Teatr im. Heleny Modrzejewskiej w Legnicy. Upiory kontrewolucji, czyli skąd i po co ten manifest? / 784

Recenzenci

Małgorzata Czermińska, Jan Mazur, Władysław Miodunka, Eugeniusz Wilk

Wydanie publikacji dofinansowane przez Uniwersytet Opolski
i Narodowe Centrum Kultury

© Copyright by Uniwersytet Opolski Opole 2014

Projekt okładki
FORMACJA.PL

Redaktor
Krystyna Gajdowa

Korektor
Łukasz Sawicki

ISBN 978-83-7395-641-4

Wydawnictwo Uniwersytetu Opolskiego, 45-037 Opole, ul. H. Sienkiewicza 33. Składanie
zamówień: tel.: (48) 77 4410878; e-mail: wydawnictwo@uni.opole.pl. Druk: QUICK DRUK s.c.,
90-562 Łódź, ul. Łąkowa 11, e-mail: quick@druk.pdi.pl

Spis treści

W poszukiwaniu tożsamości

- ALEKSANDRA ACHELNIK,
JOLANTA TAMBOR
ANNA BRZOZOWSKA-KRAJKA
MAŁGORZATA CZERMIŃSKA
MARCIN CIENSKI
KATARZYNA MELLER
MARIA ROWIŃSKA-SZCZEPANIAK
MIROSLAW LENART
MICHAŁ KACZMAREK
IRINA ADELGEJM
MAGDOLNA BALOGH
ZDRAVKO STAMATOSKI
- Tożsamość – pomiędzy uniwersalnością, europejskością a polskością. Przestrzenie negocjacji kulturowych / 13
- Liminalność a tożsamość w przestrzeni diasporycznej: teoria wobec rzeczywistości / 22
- Krajobraz i tożsamość. Komponenty przestrzenne w twórczości migrantów i podróżników / 34
- Kryzys tożsamości narodowej w literaturze I Rzeczypospolitej. Zarys problematyki / 45
- Reformacja protestancka w Rzeczypospolitej XVI w. – nowy impuls samopoznania człowieka / 50
- Wzorce osobowe jako element kształtowania tożsamości w ujęciu indywidualnym, narodowym i uniwersalnym / 61
- Idea honoru w dziejach kształtowania tożsamości narodowej. Zarys problematyki / 73
- Kulturowe konteksty pamięci i zapomnienia w wybranych utworach Ryszarda Kapuścińskiego / 84
- Tożsamość narodowa bohaterów młodej prozy polskiej po roku 1989 / 95
- Czy kategoria środkowoeuropejskości może ułatwić recepcję literatury polskiej? / 110
- Tożsamość kulturowa Macedończyków w Polsce do II wojny światowej / 116

System języka polskiego i jego funkcjonowanie

- MACIEJ GROCHOWSKI
MARCIN WĄGIEL
EWA MALINOWSKA
MAŁGORZATA KITA
- Operatory metapredykatywne a operatory metatekstowe. Partykuły w strukturze wypowiedzenia / 125
- Międzynarodowy alfabet fonetyczny (IPA) w transkrypcji fonetycznej języka polskiego / 134
- Współczesna polszczyzna urzędowa / 146
- Polski dyskurs prywatności / 156

GIOVANNA BROGI BERCOFF	Rola języka polskiego na wschodnich terenach Rzeczypospolitej / 166
OKSANA SZEWCOWA	Antroponimia kobieca w utworach Elizy Orzeszkowej / 174
Język polski poza granicami kraju	
STANISŁAW DUBISZ	Polszczyzna poza Polską / 185
MIROSLAW DAWLEWICZ	Sytuacja języka polskiego na dawnych kresach północno-wschodnich / 191
IRENA MASOJC	Sposoby wyrażania relacji dystansowych w formach adresatywnych polszczyzny na Litwie / 202
NATALIA SZUMLAŃSKA	Sytuacja języka polskiego na Ukrainie / 216
AŁŁA KRAWCZUK	Osobliwości etykiety językowej Polaków na Ukrainie – między poprawnością a akceptowalnością / 225
MARIA ZIELIŃSKA	Odstępstwa od ogólnopolskiej normy składniowej w polszczyźnie młodzieży pochodzenia polskiego na Ukrainie Zachodniej / 237
HELENA KRASOWSKA	Język polski na pograniczu ukraińsko-rumuńskim po roku 1990 / 246
IRENA PUTKA	Język polski we Włoszech i w północno-wschodnich regionach Francji / 256
L. KILEWA, D. KOSZYMBIETOWA, A. KAŻYTAJEW	Polskość w przestrzeni lingwokulturowej Kazachstanu / 271
MAGDALENA KROUPOVÁ, KATARZYNA VACULOVÁ	Język polski wśród zbiorowości polonijnej w Pradze / 273

Obraz świata w języku

WOJCIECH CHLEBDA	<i>Polska, Polak, polskość</i> w słownikach języka polskiego / 285
EWA JĘDRZEJKO	Polska i Polacy w przysłówiach. Trwałość czy zmiany wizerunku? / 295
ALEKSANDRA NIEWIARA	Od polskich słów do polskich zdań. W poszukiwaniu słów kluczy do polskiej kultury / 309
JULIA SAHATA	Zmiany we współczesnej polskiej frazeologii zwierzęcej / 320
OKSANA ŁOZIŃSKA	Czy <i>strach ma wielkie oczy</i> ? Konceptualizacja strachu w polskiej i ukraińskiej frazeologii mimicznej / 334

KRYSTYNA NIKOŁAJCZUK	Starość człowieka w polskiej frazeologii / 346
LIDIA PRZYMUSZAŁA	Chodzenie jako element ludowej codzienności (na materiale frazeologii śląskiej) / 355
RENĀTE MISEVIČA-TRILLIČA	Obraz świata w słownikach polsko-łotewskich XVII-XIX w. / 366
DANUTA LECH-KIRSTEIN	Obraz wsi w śląskiej toponimii / 377

Językowa sekularyzacja jako wyzwanie dla leksykologii

ALICJA NAGÓRKO	Językowa sekularyzacja jako wyzwanie dla leksykografii. (Wprowadzenie do dyskusji panelowej) / 391
HANNA BURKHARDT	Stopień nasycenia treściami religijnymi słownictwa peryferyjnego w świetle badań ankietowych / 406
STEFAN GEHRKE	<i>Ofiara i ojciec chrzestny</i> w językach polskim, słowackim, czeskim i niemieckim / 416
SEBASTIAN KIRAGA	Nazwa Radio Maryja – między sekularyzacją a sakralizacją / 425
MARZENA MAKUCHOWSKA	Współczesna sakralizacja języka polskiego na przykładzie słowa <i>postuga</i> / 434

Polityka edukacyjna

IRENA SZCZEPANKOWSKA	Polityka edukacyjna Unii Europejskiej w obszarze szkolnictwa wyższego – z polskiej i polonistycznej perspektywy / 443
JOLANTA NOCŃ	Edukacja polonistyczna w szkole XXI wieku – szanse i zagrożenia / 455
SŁAWOMIR JACEK ŻUREK	Podstawa programowa jako forma promowania polskości za granicą / 464
JOANNA WÓJTOWICZ	Podstawa programowa dla uczniów polskich uczących się za granicą w planowaniu zajęć dydaktycznych w szkołach polonijnych / 474

Nauczanie języka i kultury polskiej

ANNA ŚLÓSZARZ	Nauczanie języka polskiego na odległość w XXI w. – zagrożenia i szanse / 483
---------------	--

ALEKSANDRA DZIAK	Nowe perspektywy kształcenia polonistów. Metodyka <i>on-line</i> / 493
ULKA DELBROEK, KRIS VAN HEUCKELOM	<i>Polish Your Polish – (Un)Polish Your Russian</i> . Kontrastywne uczenie się słownictwa w oparciu o zasadę „wiki” / 505
DAGMARA GUT	Stan nauczania języka polskiego jako obcego z użyciem <i>Technologii Informacyjnych i Komunikacyjnych</i> (TIK) w świetle badań ankietowych / 513
PIOTR KAJAK	O kulturze polskiej atrakcyjnie, czyli o polskiej kulturze popularnej poważnie / 524
DANUTA ŁAZARSKA	Namysł ucznia nad wizerunkiem człowieka. Miejsce refleksji antropologicznej w przygotowaniu zawodowym nauczyciela polonisty / 531
JERZY KOWALEWSKI	Kultura polska na Ukrainie 2012. Obecność. Świadomość. Perspektywy / 542
GABRIELA OLCHOWA	Interferencje socjokulturowe słowackich studentów polonistyki / 553
KAROLINA KOWALCZE-FRANIUK	Przemiany tożsamości językowej i kulturowej dwujęzycznych Polaków we Włoszech / 559
OLGA O. LESZKOWA	O płci, rodzaju i męskooobowości w nauczaniu języka polskiego (w środowisku rosyjskojęzycznym) / 566
DANUTA RYTEL-SCHWARZ	Polskie nieodmienne części mowy z perspektywy konfrontatywnej/kontrastywnej gramatyki niemiecko-polskiej / 574
AGNIESZKA ANNA MEJNARTOWICZ, DOROTA SZMIDT	Opis intonacji języka polskiego w dialogu półspontanicznym na przykładzie pytań ogólnych i szczegółowych / 582
KRYSTYNA DATA	Wyliczanki i rymowanki w nauczaniu języka polskiego jako obcego / 591
	Granice uniwersalności podręczników do nauczania języka polskiego jako obcego
WŁADYSŁAW T. MIODUNKA	Czego krajowa glottodydaktyka polonistyczna nie może zrobić dla uczących się polskiego w różnych krajach świata? / 601
KOJI MORITA	Nauczanie języka polskiego jako obcego w Japonii / 608
URSZULA MARZEC	Specyficzne potrzeby włoskojęzycznych studentów w zakresie podręczników do nauki języka polskiego / 611
AGNIESZKA ZAWADZKA GRIT MEHLHORN	Niemieckie podręczniki do języka polskiego – stan obecny i dezyderaty na przyszłość / 619

ELŻBIETA ŁĄTKA	Zastosowanie metody audiolingwalnej w nauczaniu języka polskiego jako obcego: kurs Edmonda Gogolewskiego <i>Les bases du polonais</i> / 629
PRZEMYSŁAW TUREK	Nauczanie arabofonów języka polskiego / 638
	Polonistyka w świecie
GRAŻYNA RÓŻAŃSKA	Polonistyka w Wileńskim Uniwersytecie Pedagogicznym i w szkołach na Litwie / 651
DALIBOR BLAŽINA	Środkowoeuropejskie parantele polonistyczne w perspektywie chorwackiej / 659
MAGDALENA KIRSZNAK	Nauczanie języka i kultury polskiej w Burgundii. Wczoraj, dziś, jutro... / 667
JIŘÍ MURYC, JANA RAČLAVSKÁ	Trendy w nauczaniu polonistyki zagranicznej (na przykładzie Uniwersytetu Ostrawskiego) / 676
BARBRARA MORCINEK	Japonia i USA – wyzwania nowoczesnej glottodydaktyki po obu stronach globu / 682
HENRYK SIEWIERSKI	Katedra Cypriana Norwida w Universidade de Brasilia i jej koncepcja / 691
MONIKA J. NAWRACKA	Rodzimi użytkownicy języka perskiego uczący się języka polskiego. Antropologiczne studium przypadku / 697
ANNA JANICKA	Olimpiada Literatury i Języka Polskiego na Białorusi / 707
MIKOŁAJ SOKOŁOWSKI	Inwentarz Archiwum Władysława Mickiewicza ze zbiorów Towarzystwa Historyczno-Literackiego i Biblioteki Polskiej w Paryżu – prezentacja głównych założeń projektu / 715
MONIKA SALMON-SIAMA	Z zakurzonej teki polonisty na obczyźnie..., czyli o roli archiwalnych źródeł w kształtowaniu tożsamości kulturowej / 719
ANNA NAWROCKA	Polacy w Burgundii / 731
MILICA MIRKULOVSKA	Recepcja polskości przez macedońskich polonistów na Uniwersytecie św. Cyryla i Metodego w Skopje / 737
	Bilans i perspektywy polonistyki zagranicznej
JOLANTA TAMBOR	Czym jest polonistyka zagraniczna? / 741
ROMUALD CUDAK	Polonistyka współczesna i perspektywy integracji / 745

ANNA DĄBROWSKA	Polonistyka w Polsce a polonistyka w świecie. Centrum i peryferie? / 750
CHOI SUNG EUN / ESTERA CZOJ	Polonistyka seulska – stan obecny i perspektywy / 754
DANUTA RYTEL-SCHWARZ	Sytuacja polonistyki w Republice Federalnej Niemiec / 759
AŁŁA KRAWCZUK	Polonistyka we Lwowie / 763
LÁSZLÓ KÁLMÁN NAGY	Kryzys polonistyki na Węgrzech. / 769
TOKIMASA SEKIGUCHI	Światowy Kongres Polonistów / 774

W poszukiwaniu tożsamości